

CRT -CLAIMS RESOLUTION TRIBUNAL
בית הדין לבוררות בנושא החשבונות הרדומים בשוויץ – CRT

להתייחסות בלבד - הנוסח האנגלי הינו הקובע

בעניין ההתדיינות המשפטית לגבי נכסי קורבנות השואה
תיק מס' CV96-4849

דחיית מענק מאושרת

לתובע Yichak Basan

בעניין חשבון על שם Maria Böhm

וחשבון על שם M. Schwarz¹

מס' תביעה: 004387/MG; 004390/MG^{2,3}

דחיית מענק מאושרת זו מתבססת על תביעותיו של Yichak Basan (לשעבר Endre Böhm) (להלן "התובע") לחשבונות על שם Maria (Sandorne) Schwarcz (Lepsesak), Böhm, ו-Vilmos Schwarcz. ה-CRT לא איתר אף חשבון על שם Maria (Sandorne) Schwarcz (Lepsesak), מבית Böhm, או Vilmos Schwarcz בבסיס הנתונים של קורות החשבונות שהוכן בעקבות החקירה של הוועדה העצמאית של אישי ציבור (Independent Committee of Eminent Persons, להלן "ICEP") לזיהוי חשבונות בבעלות בעלי חשבונות שבאופן קרוב לודאי או אפשרי היו קורבנות של רדיפות הנאצים, כמוגדר בסדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי הדין"). דחיית מענק זו מתייחסת לחשבון שפורסם על שם Maria Böhm (להלן "בעלת החשבון 1") בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק 1") ולחשבון שפורסם על שם M. Schwarz (להלן "בעלת החשבון 2") בבנק [שם הבנק חסוי] (להלן "הבנק 2").

כל דחיית מענק מתפרסמת. במידה שהתובע לא דרש חיסיון לגבי תביעתו, כמו במקרה דנן, שמו של הבנק בלבד נשמר חסוי.

¹ במאמץ לאתר כל חשבון שהיה יכול להיות בבעלות קרוב משפחתו של התובע, ה-CRT בחן ובדק כל החשבונות אשר שם בעליהם דומה משמעותית לשם קרוב משפחתו של התובע, אפילו אם התובע לא תבע באופן ספציפי את החשבונות האלה. כמו כן, ה-CRT מודע לכך שבמקרים רבים איות השמות השתנה אם הזמן שעבר מאז מלחמת העולם השנייה וגם בגלל תעוק שמות לשפות שונות.

² התובע הגיש טופסי תביעה נוספים לחשבונות על שם Anna Sandor Schwarcz, Magda (Magdolna) Schwarcz ו-Anna Böhm, תביעות מס' 004388, 004389 ו-004391, בהתאם. ה-CRT יטפל בתביעות לחשבונות על שם Magda (Magdolna) Schwarcz ו-Anna Böhm בהחלטות נפרדות. בעבר, ה-CRT העניק לתובע את החשבונות על שם Anna Böhm. ראה: *In re Accounts of Anna Böhm*, אשר אושר על ידי בית המשפט בארה"ב ב-19 בנובמבר 2003.

³ בהתאם לסעיף 37 של סדרי הדין החלים על הליך יישוב התביעות, כפי שתוקנו, (להלן "סדרי הדין"), ניתן לאחד תביעות לגבי אותו חשבון או לגבי חשבונות קשורים בהליך אחד על פי שיקול הדעת של ה-CRT. במקרה הנוכחי, לפי ה-CRT יש מקום לאחד את שתי התביעות של התובע בהליך אחד.

מידע שהוגש על ידי התובע

התובע הגיש טופס תביעה בו ציין שבבעלות דודתו מצד אביו, Maria (Sandorne) Schwarcz (Lepscsak), מבית Böhm, אשר נולדה ב- 1899 ב-Papa, הונגריה, ואשר נשאה ל- Sandor Schwarcz, חשבון בנק שוויצרי. התובע ציין שדודתו, שהיתה יהודיה, עבדה בעסק של אביו של בעלה והתגוררה ב-Martonvasar, הונגריה, עד 1944. לפי התובע, דודתו נשלחה לאושוויץ, מקום בו נספתה ב- 22 באוגוסט 1944. התובע ציין כי נולד ב- 14 בינואר 1925 ב-Martonvasar.

התובע הגיש טופס תביעה ל- ATAG Ernst & Young ב- 1998 בו תבע את זכותו לחשבון בנק שוויצרי על שם Magdolna Schwarcz, בו ל- Maria Schwarcz, מבית Böhm, היה ייפוי כוח.

כביסוס לתביעתו, התובע הגיש מספר מסמכים, הכוללים את תעודת הלידה שלו, בו צוין שנולד כ- Endre Böhm.

מידע זמין ברשומות הבנק

ה-CRT מציין שהתובע הגיש תביעה בנוגע לחשבון על שם קרובת משפחתו, Maria Schwarcz, מבית Böhm. המבקרים אשר ערכו את החקירה לזיהוי חשבונות בבעלות קורבנות רדיפות הנאצים לפי הוראות ICEP, דיווחו על שתי חשבונות אשר שם בעליהם זהה או דומה משמעותית לשם אשר נמסר על ידי התובע. כל חשבון מזוהה להלן לפי מספר זיהוי החשבון שלו, אשר הוקצה לו על ידי מבקרי ICEP לצורכי רישום ומעקב.

חשבון מס' 5029403

רשומות הבנק 1 מראות שבעלת החשבון היתה Maria Böhm, אשר התגוררה ב-Munich, גרמניה, ושבעלת ייפוי הכוח בחשבון היתה Helene Böhm. כמו כן, רשומות הבנק מציינות את תאריך פתיחת החשבון הנדון.

חשבון מס' 1013699

רשומות הבנק 2 מראות שבעלת החשבון היתה M. Schwarz, אשר התגוררה ב-Bad Säckingen, גרמניה.

בדיקת ה-CRT

קבילות התביעות

ה-CRT קבע שהתביעות הינן קבילות בהתאם לסעיף 18 של סדרי הדין.

זיהוי בעל החשבון

בנוגע לחשבון מס' 5029403, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובע לא זיהה את בעלת החשבון 1 כקרובת משפחתו. למרות ששם דודתו זהה לשם שפורסם כשמה של בעלת החשבון, המידע שהוגש על ידי התובע הינו שונה משמעותית מן המידע שפורסם לגבי בעלת החשבון 1, כמופיע ברשומות הבנק 1. ובפרט, התובע ציין

שדודתו התגוררה הונגריה עד 1944, כאשר נשלחה לאושוויץ, מקום בו נספתה. בניגוד לכך, רשומות הבנק 1 מראות כי בעלת החשבון התגוררה ב-Munich, גרמניה. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעלת החשבון 1 ודודתו של התובע הם אותו אדם.

בנוגע לחשבון מס' 1013699, הכרעתו של ה-CRT היא שהתובע לא זיהה את בעלת החשבון 2 כקרובת משפחתו. למרות ששם דודתו דומה משמעותית לשם שפורסם כשמה של בעלת החשבון, המידע שהוגש על ידי התובע הינו שונה משמעותית מן המידע שפורסם לגבי בעלת החשבון 2, כמופיע ברשומות הבנק 2. ובפרט, התובע ציין שדודתו התגוררה הונגריה עד 1944, כאשר נשלחה לאושוויץ, מקום בו נספתה. בניגוד לכך, רשומות הבנק 2 מראות כי בעלת החשבון התגוררה ב-Bad Säckingen, גרמניה. כתוצאה מן האמור לעיל, אין ה-CRT יכול לקבוע שבעלת החשבון 2 ודודתו של התובע הם אותו אדם.

זכות ערעור

בהתאם לסעיף 30 של סדרי הדין, התובע רשאי לערער על דחיית מענק זו בפני בית המשפט באמצעות הממונים המיוחדים בתוך תשעים (90) יום מתאריך המכתב המצורף להחלטה זו. הערעורים צריכים להישלח לכתובת כדלקמן:

Office of the Special Master,
51 Louisiana Ave., NW, Washington, DC 20001 USA.

על התובע להגיש את הערעור בכתב לכתובת הנ"ל, ועליו לכלול את כל עילות הערעור. אם יותר מחשבון אחד נדחה בדחיית מענק זו, על התובע לציין את מספר זיהוי החשבון שאליו מתייחס הערעור. ה-CRT רשאי לדחות בהליך מהיר ערעורים אשר הוגשו בהעדר טענה סבירה לטעות בהחלטה או ללא ראיות חדשות רלוונטיות.

הקף דחיית מענק

תשומת לב התובע לכך כי ה-CRT ימשיך ויחקור בנוגע לתביעתו כדי לקבוע אם קיימת אפשרות למענק בהתבסס על המידע שהוגש על ידי התובע או על מידע ממקורות נוספים.

אישור דחיית מענק

ה-CRT מאשר דחיית מענק זו לצורך אישורו של בית המשפט.